

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1993/L.10/Add.24
11 March 1993
ARABIC
Original : ENGLISH

الأمم المتحدة المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
الدورة التاسعة والأربعون
البند ٣٠ من جدول الأعمال

مشروع تقرير اللجنة

المقرر: السيد زديسلاف كيدجا (بولندا)

المحتويات

الفقرات المفحة

الفصل

الرابع والعشرون - حقوق الطفل ، بما في ذلك (أ) حالة اتفاقية
حقوق الطفل ؛ (ب) تقرير المقرر الخاص عن
بيع الاطفال ؛ (ج) برنامج العمل للقضاء على
استغلال عمل الاطفال ؛ (د) مشروع برنامج عمل
لمنع بيع الاطفال ودعارة الاطفال والمنشورات
الاباحية عن الاطفال

٢ ٢٧ - ١

* تتضمن الوثيقة E/CN.4/1993/L.10 واضافاتها فصول التقرير المتعلقة بتنظيم الدورة ومختلف البنود الواردة في جدول الأعمال . وستراد في الوثيقة E/CN.4/1993/L.11 واضافاتها القرارات والمقررات التي اعتمدها اللجنة ، وكذلك مشاريع القرارات والمقررات التي ينبغي أن يتخذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي إجراء بشأنها ، كما ستراد في هذه الوثائق المسائل الأخرى التي تهم المجلس الاقتصادي والاجتماعي .

الفصل الرابع والعشرون - حقوق الطفل ، بما في ذلك (أ) حالة
اتفاقية حقوق الطفل ؛ (ب) تقرير
المقرر الخاص عن بيع الأطفال ؛
(ج) برنامج العمل للقضاء على
استغلال عمل الأطفال ؛ (د) مشروع
برنامج عمل لمنع بيع الأطفال
ودعارة الأطفال والمنشورات الاباحية
عن الأطفال

١ - نظرت اللجنة في البند ٢٤ من جدول الأعمال في جلساتها ٥٦ و ٥٩ و ٦٠ و ٦١ ،
المعقودة في ٥ و ٨ آذار/مارس ، وفي جلساتها ٦٧ ، المعقودة في ١٠ آذار/مارس ١٩٩٣ (٢) .

٢ - وكانت الوثائق التالية معروضة على اللجنة:
مذكرة من إعداد الأمانة بشأن مشروع برنامج العمل من أجل القضاء على استغلال
عمل الأطفال (E/CN.4/1993/66) ؛
تقرير عن بيع الأطفال ، مقدم من السيد فيتيت مونتاربهورن ، المقرر الخاص
المعين وفقا لقرار لجنة حقوق الإنسان ٧٦/١٩٩٣ (Add.1 و E/CN.4/1993/67) ؛
رسالة مؤرخة في ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ من الممثل الدائم لجمهورية
يوغوسلافيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف ، موجهة إلى الأمين
العام المساعد لشؤون حقوق الإنسان (E/CN.4/1993/86) ؛
مذكرة شفوية مؤرخة في ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٣ وموجهة إلى مركز حقوق الإنسان من
البعثة الدائمة للعراق لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف (E/CN.4/1993/95) ؛
مذكرة شفوية مؤرخة في ١٩ شباط/فبراير ١٩٩٣ وموجهة إلى مركز حقوق الإنسان من
البعثة الدائمة للعراق لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف (E/CN.4/1993/99) ؛
رسالة مؤرخة في ٣ آذار/مارس ١٩٩٣ من القائم بالأعمال ، بالنيابة ، لجمهورية
يوغوسلافيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف ، موجهة إلى الأمين
العام المساعد لشؤون حقوق الإنسان (E/CN.4/1993/109) ؛
بيان خطي مقدم من لجنة الأصدقاء العالمية للتشاور (الكويكرز) ، وهي منظمة
غير حكومية ذات مركز استشاري (الفئة الثانية) (E/CN.4/1993/NGO/1) .

٣ - وفي الجلسة ٥٦ المعقودة في ٥ آذار/مارس ١٩٩٣ ، عرض السيد فيتيت
مونتاربهورن ، المقرر الخاص المعني ببيع الأطفال ، تقريره (Add.1 و E/CN.4/1993/67)
على اللجنة .

٤ - وفي المناقشة المنأمة التي دارت بشأن البند ٢٤ ، أدلى أعضاء اللجنة التالية أسماءهم ببيانات^(٣) : الأرجنتين (٦٠) ، استراليا (٥٩) ، اندونيسيا (٦٠) ، ايسرلان (جمهورية-الإسلامية) (٦٠) ، بنغلاديش (٦٠) ، بولندا (٦٠) ، تونس (٦٠) ، الجمهورية العربية السورية (٦٠) ، السودان (٦٠) ، الصين (٥٩) ، فنزويلا (٦١) ، كوبسا (٦١) ، كولومبيا (٦٠) ، كينيا (٦٠) ، ماليزيا (٥٩) ، النمسا (٦٠) ، الهند (٦١) ، الولايات المتحدة الأمريكية (٥٩) .

٥ - واستمرت اللجنة كذلك إلى بيانات من المراقبين عن اسبانيا (٦١) ، وايطاليا (٦١) ، والدانمرك (باسم الدول الاعضا في المجموعة الأوروبية) (٥٩) ، والسويد (باسم ايسلندا والدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج) (٦١) ، والعراق (٦١) ، والغلبين (٦١) ، ويوغوسلافيا (٦٤) .

٦ - وفي الجلسة ٦١ المعقودة في ٨ آذار/مارس ١٩٩٣ ، ألقى المراقب عن سويسرا ببيان .

٧ - وفي نفس الجلسة ، ألقى المراقب عن مؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة ببيان .

٨ - وفي نفس الجلسة ، استمعت اللجنة إلى بيانات من المنظمات غير الحكومية التالية: الرابطة الافريقية للتعليم من أجل التنمية ، رابطة الحقوقيين الأمريكية ، مركز أوروبا - العالم الثالث ، لجنة الدفاع عن حقوق الإنسان في أمريكا الوسطى ، فرانس ليبيرتيه - مؤسسة دانييل ميتران ، لجنة الأمدقاء العالمية للتشاور ، الرابطة الدولية للدفاع عن الحرية الدينية ، الرابطة الدولية للمحاميين الديمقراطيين ، الرابطة الدولية للمربين من أجل السلام العالمي ، المنظمة الدولية لتنمية التعليم ، اتحاد المشاة الدولي (٦١) ، الاتحاد الدولي لأرض الإنسان (٦١) ، حركة التصالح الدولية ، التحالف الدولي لانقاذ الطفولة ، باكس كريستي ، الاتحاد العالمي للشباب الديمقراطي ، المنظمة العالمية لمناهضة التعذيب .

٩ - وفي نفس الجلسة ، استمعت اللجنة إلى بيانات مشتركة من الاتحاد العالمي للنساء الميثوديات باسم: جمعية مناهضة الرق لحماية حقوق الإنسان ، المجلس الدولي للمرأة اليهودية ، المجلس الدولي للمرأة ، المجلس الدولي للرعاية الاجتماعية ، الرابطة النسائية الدولية للسلام والحرية ، الاتحاد العالمي للمنظمات النسائية الكاثوليكية ، منظمة "زونتتا" الدولية ، كما استمعت إلى بيان من الطائفة البهائية الدولية باسم: جمعية مناهضة الرق لحماية حقوق الإنسان ، المنظمة الدولية

للمدافعين عن حقوق الإنسان ، الرابطة الدولية لآنون العفوبات ، المجلس الدولي للمرأة اليهودية ، المجلس الدولي للمرأة ، المنظمة الدولية للتربية والتعليم ، الحركة الدولية لتآخي الأعراق والشوب ، رابطة مواطني الأرض ، الرابطة النسائية الدولية للسلم والحرية .

١٠ - وفي الجلسة ٦٧ المعقودة في ١٠ آذار/مارس ١٩٩٣ ، نظرت اللجنة في مشاريع القرارات والمقررات المقدمة في اطار البند ٢٤ .

١١ - وعرض ممثل السويد مشروع القرار E/CN.4/1993/L.98 المقدم من: الاتحاد الروسي ، اثيوبيا* ، الأرجنتين ، اسبانيا* ، استراليا ، ستونيا* ، المانيا ، أنغولا ، ايرلندا* ، ايسلندا* ، ايطاليا* ، البرازيل ، بربادوس ، البرتغال ، بلجيكا* ، بولندا ، الجمهورية التشيكية ، الدانمرك* ، رومانيا* ، زمبابوي* ، سلوفاكيا* ، السنغال* ، سوازيلند* ، السويد* ، سويسرا* ، شيلي ، غامبيا ، فرنسا ، فنزويلا ، فنلندا ، كندا ، لاتفيا* ، لكسمبرغ* ، المكسيك ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية* ، النرويج* ، النمسا ، نيكاراغوا* ، هندوراس* ، هنغاريا ، هولندا ، اليونان* . وانضمت بعد ذلك بلغاريا ، وجمهورية كوريا ، والسودان ، وغابون ، وقبرص ، وكوبا ، وكينيا ، ومدغشقر إلى مقدمي مشروع القرار .

١٢ - واعتمد مشروع القرار بدون تصويت .

١٣ - وللإطلاع على النص بصيغته المعتمدة ، انظر الفصل الثاني ، الفرع ألف ، القرار ٧٨/١٩٩٣ .

١٤ - وفي نفس الجلسة ، عرض ممثل كولومبيا مشروع القرار E/CN.4/1993/L.95 المقدم من الأرجنتين ، اندونيسيا ، أوروغواي ، بربادوس ، البرتغال ، بيرو ، الجمهورية العربية السورية ، السلفادور* ، شيلي ، الصين ، غواتيمالا* ، فنزويلا ، قبرص ، الكاميرون* ، كوستاريكا ، كولومبيا ، كينيا ، ماليزيا ، المكسيك ، موريتانيا ، نيجيريا ، نيكاراغوا* ، وهندوراس* . وانضمت بعد ذلك جمهورية كوريا وفرنسا وكوبا إلى مقدمي مشروع القرار .

١٥ - واعتمد مشروع القرار بدون تصويت .

١٦ - وألقى ممثل ألمانيا ببيان تعليلا لموقف وفده .

١٧ - وللاطلاع على النص بصيغته المعتمدة ، انظر الفصل الثاني ، الفرع ألف ، القرار ٧٩/١٩٩٣ .

١٨ - وفي نفس الجلسة ، عرض ممثل فنزويلا مشروع القرار E/CN.4/1993/L.96 المقدم من الأرجنتين ، أوروغواي ، البرتغال ، شيلي ، فنزويلا ، الكامبيرون* ، كوستاريكا ، كولومبيا . وانضمت بيرو بعد ذلك إلى مقدمي مشروع القرار .

١٩ - واعتمد مشروع القرار بدون تصويت .

٢٠ - وللاطلاع على النص بصيغته المعتمد ، انظر الفصل الثاني ، الفرع ألف ، القرار ٨٠/١٩٩٣ .

٢١ - ونظرا لاعتماد القرار ٨٠/١٩٩٣ (انظر الفقرات ١٨-٢٠) ، لم تتخذ اللجنة أي إجراء بشأن مشروع المقرر ٤ الذي كانت اللجنة الفرعية قد أوصت اللجنة باعتماده (انظر E/CN.4/1993/2 ، الفصل الأول ، الفرع باء) .

٢٢ - وفي نفس الجلسة ، عرض ممثل الدانمرك مشروع القرار E/CN.4/1993/L.102 المقدم من الاتحاد الروسي ، اسبانيا* ، استراليا ، ألمانيا ، إيرلندا* ، ايطاليا* ، البرازيل ، البرتغال ، بلجيكا* ، بولندا ، الدانمرك* ، السويد* ، سويسرا* ، فرنسا ، فنلندا ، قبرص ، كندا ، كولومبيا ، لختنشتاين* ، لكسمبرغ* ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النمسا ، هولندا ، اليونان* . وانضمت بعد ذلك الأرجنتين ، وزمبابوي ، وكينيا ، ومدغشقر ، والمكسيك إلى مقدمي مشروع القرار .

٢٣ - واعتمد مشروع القرار بدون تصويت .

٢٤ - وللاطلاع على النص بصيغته المعتمدة ، انظر الفصل الثاني ، الفرع ألف ، القرار ٨١/١٩٩٣ .

٢٥ - وفي نفس الجلسة ، عرض ممثل البرتغال مشروع القرار E/CN.4/1993/L.109 المقدم من الاتحاد الروسي ، الأرجنتين* ، اسبانيا* ، أنغولا ، إيرلندا* ، ايسلندا* ، ايطاليا* ، البرازيل ، بربادوس ، البرتغال ، بلجيكا* ، بلغاريا ، بولندا ، بيرو ، الجمهورية التشيكية ، الدانمرك* ، السنغال* ، السويد* ، سويسرا* ، فرنسا ، فنزويلا ، فنلندا ، قبرص ، الكامبيرون* ، كندا ، كوستاريكا ، كولومبيا ،

لختنشتاين* ، النرويج* ، النمسا ، هندوراس* ، هولندا ، اليونان* . وانضمت بعد ذلك تركيا ، وجمهورية كوريا ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية إلى مقدمي مشروع القرار .

- ٢٦ - وقام ممثل البرتغال بتنقيح مشروع القرار شفويا كما يلي:
- (أ) في نهاية الفقرة السابعة من الديباجة ، أضيفت عبارة "والتي يمكن أن تشكل أيضا ، في أغلب الأحيان ، استغلالا لعمل الأطفال" ؛
- (ب) في الفقرة ٢ من المنطوق ، حذفت عبارة "بما في ذلك تلك..." الواردة بعد عبارة "المقرر الخاص" ؛
- (ج) في الفقرة ١١ من المنطوق ، استعيض عن عبارة "وتأمين تنفيذ" بعبارة "التنفيذ الفعال..." ؛
- (د) في الفقرة ٢٢ من المنطوق ، أدرجت عبارة "لاضطلاع بولايته على نحو تام و... بين عبارتي "المقرر الخاص" و "التمكينه" .
- ٢٧ - واعتمد مشروع القرار بدون تصويت .

٢٨ - وألقى كل من ممثل استراليا وممثل كوبا ببيان بعد التصويت ، تعليلا لموقف وفديهما .

٢٩ - وللإطلاع على النص بصيغته المعتمدة ، انظر الفصل الثاني ، الفرع ألف ، القرار ٨٢/١٩٩٣ .

٣٠ - وفي نفس الجلسة ، عرض ممثل فرنسا مشروع القرار E/CN.4/1993/L.110 المقدم من الاتحاد الروسي ، ألمانيا ، البرتغال ، فرنسا ، كولومبيا ، النمسا ، نيجيريا . وقد انضمت بعد ذلك اسبانيا ، وزمبابوي ، والسنغال ، والكويت ، ومدغشقر ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية إلى مقدمي مشروع القرار .

- ٣١ - وقام ممثل فرنسا بتنقيح مشروع القرار شفويا كما يلي:
- (أ) في الفقرة الثامنة من الديباجة ، استعيض عن عبارة "شديدة الأيذاء" الواردة بعد عبارة "أسلحة معنية" بكلمة "ضارة" ؛
- (ب) في الفقرة التاسعة من الديباجة ، وفي الفقرة ١ من المنطوق ، أدرجت عبارة "في أغلب الأحيان" بعد كلمة "الأطفال" ، وبعد كلمة "هم" ؛
- (ج) في نهاية الفقرة ٢ من المنطوق ، أضيفت عبارة "بما في ذلك التوصيات المقدمة إلى الجمعية العامة بإجراء دراسة في ضوء المادة ٤٥(ج) من الاتفاقية" .

- ٣٢ - واعتمد مشروع القرار بصيغته المنقحة شفويا ، بدون تصويت .
- ٣٣ - وللإطلاع على النص بصيغته المعتمدة ، انظر الفصل الثاني ، الفرع ألف ، القرار ٨٣/١٩٩٣ .
- ٣٤ - وفي نفس الجلسة ، نظرت اللجنة في مشروع المقرر ١ الذي كانت اللجنة الفرعية قد أوصت اللجنة باعتماده (انظر E/CN.4/1993/2 ، الفصل الأول ، الفرع بـ) .
- ٣٥ - واعتمد مشروع المقرر بدون تصويت .
- ٣٦ - وألقى كل من ممثل الهند وممثل الجمهورية العربية السورية ببيان تعليلا لموقف وفديهما .
- ٣٧ - وللإطلاع على النص بصيغته المعتمدة ، انظر الفصل الثاني ، الفرع بـ ، المقرر ١١٠/١٩٩٣ .
